

Karta charakterystyki zgodnie z 1907/2006/WE, Artykuł 31

Data druku: 07.03.2013

Numer wersji 5


Aktualizacja: 07.03.2013

1 Identyfikacja substancji/mieszaniny i identyfikacja przedsiębiorstwa

- **1.1 Identyfikator produktu**
- **Nazwa handlowa:** MOTIP CAR CARE COOLANT -35 SUMMER AND WINTER 1 LTR
- **Numer artykułu:** 000315
- **1.2 Istotne zidentyfikowane zastosowania substancji lub mieszaniny oraz zastosowania odradzane**
Brak dostępnych dalszych istotnych danych
- **Zastosowanie substancji / preparatu** Preparat
- **1.3 Dane dotyczące dostawcy karty charakterystyki**
- **Producent/Dostawca:**
MOTIP DUPLI B.V.
Wolfraamweg 2
NL- 8471 XC Wolvega
The Netherlands
Tel: +31 (0)561 694400
Fax: +31 (0)561 694411
e-mail info@nl.motipdupli.com
- **Importeur:**

MoTip Dupli Polska Sp. z o.o.
Pietrzykowice, ul. Fabryczna 20b
55-080 Kąty Wrocławskie
Tel. 0048 (71) 387 86 76
Fax 0048 (71) 387 87 24
- **Komórka udzielająca informacji:** Department Product Safety
- **1.4 Numer telefonu alarmowego:** Tel. + 48 (0) 71 387 86 76

2 Identyfikacja zagrożeń

- **2.1 Klasyfikacja substancji lub mieszaniny**
- **Klasyfikacja zgodnie z dyrektywą Rady 67/548/EWG lub dyrektywą 1999/45/WE**
 *Xn; Produkt szkodliwy*
R22: Działa szkodliwie po połknięciu.
- **Szczególne wskazówki o zagrożeniu dla człowieka i środowiska:**
Produkt podlega obowiązkowi oznakowania na podstawie metody obliczania "Ogólnej wytycznej klasyfikowania preparatów w UE" w jej ostatnio ważnej wersji.
- **System klasyfikacji:**
Klasyfikacja odpowiada aktualnym listom Wspólnoty Europejskiej, jednak jest uzupełniona danymi z literatury fachowej i danymi firmowymi.
- **2.2 Elementy oznakowania**
- **Oznaczenia według wytycznych EWG:**
Produkt został sklasyfikowany i oznaczony wg. norm EWG/zarządzenia o substancjach szkodliwych.
- **Litera w oznaczeniu i określenie niebezpieczeństwa produktu:**
Xn Produkt szkodliwy
- **Składniki określające niebezpieczeństwo do etykietowania:**
etano-1,2-diol
- **Zwroty R:**
22 Działa szkodliwie po połknięciu.

(ciąg dalszy na stronie 2)

Karta charakterystyki zgodnie z 1907/2006/WE, Artykuł 31

Data druku: 07.03.2013

Numer wersji 5

Aktualizacja: 07.03.2013

Nazwa handlowa: MOTIP CAR CARE COOLANT -35 SUMMER AND WINTER 1 LTR

(ciąg dalszy od strony 1)

Zwroty S:

- 2 Chronić przed dziećmi.
- 13 Nie przechowywać razem z żywnością, napojami i paszami dla zwierząt.
- 23 Nie wdychać rozpylacza.
- 26 Zanieczyszczone oczy przemyć natychmiast dużą ilością wody i zasięgnąć porady lekarza.
- 29/56 Nie wprowadzać do kanalizacji, a zużyty produkt i opakowanie dostarczyć na składowisko odpadów niebezpiecznych.
- 46 W razie połknięcia niezwłocznie zasięgnij porady lekarza - pokaż opakowanie lub etykietę.
- 51 Stosować wyłącznie w dobrze wentylowanych pomieszczeniach.

2.3 Inne zagrożenia

Wyniki oceny właściwości PBT i vPvB


- PBT:** Nie nadający się do zastosowania.
- vPvB:** Nie nadający się do zastosowania.

3 Skład/informacja o składnikach

3.2 Charakterystyka chemiczna: Mieszaniny

- Opis:** Mieszanka z niżej wymienionych składników z bezpiecznymi domieszkami.

Składniki niebezpieczne:

| | | | |
|-------------------|----------------|--|--------|
| CAS: 107-21-1 | etano-1,2-diol |  Xn R22 | 25-50% |
| EINECS: 203-473-3 | |  Acute Tox. 4, H302 | |

Wskazówki dodatkowe:

Pełna treść przytoczonych wskazówek dotyczących zagrożeń znajduje się w rozdziale 16.

4 Środki pierwszej pomocy

4.1 Opis środków pierwszej pomocy

Wskazówki ogólne:

Symptomy zatrucia mogą wystąpić dopiero po kilku godzinach, dlatego kontrola lekarska niezbędna conajmniej przez 48 godzin po wypadku.

- Po wdychaniu:** Dostarczyć świeże powietrze, w razie dolegliwości wezwać lekarza.

- Po styczności ze skórą:** Ogólnie produkt nie działa drażniąco na skórę.

Po styczności z okiem:

Przeplukać oczy z otwartą powieką przez kilka minut pod bieżącą wodą i zasięgnąć porady lekarza.

Po przełknięciu:

Natychmiast udać się do lekarza.

Obficie popić wodą i wyjść na świeże powietrze. Niezwłocznie sprowadzić lekarza.

4.2 Najważniejsze ostre i opóźnione objawy oraz skutki narażenia

Brak dostępnych dalszych istotnych danych

4.3 Wskazania dotyczące wszelkiej natychmiastowej pomocy lekarskiej i szczególnego postępowania z poszkodowanym

Brak dostępnych dalszych istotnych danych

5 Postępowanie w przypadku pożaru

5.1 Środki gaśnicze

- Przydatne środki gaśnicze:** Zabiegi gaszenia ognia dostosować do otoczenia.

- 5.2 Szczególne zagrożenia związane z substancją lub mieszaniną** Brak dostępnych dalszych istotnych danych

5.3 Informacje dla straży pożarnej

- Specjalne wyposażenie ochronne:** Środki specjalne nie są konieczne.

PL

(ciąg dalszy na stronie 3)

Karta charakterystyki

zgodnie z 1907/2006/WE, Artykuł 31

Data druku: 07.03.2013

Numer wersji 5

Aktualizacja: 07.03.2013

Nazwa handlowa: **MOTIP CAR CARE COOLANT -35 SUMMER AND WINTER 1 LTR**

(ciąg dalszy od strony 2)

* 6 Postępowanie w przypadku niezamierzonego uwolnienia do środowiska

- **6.1 Indywidualne środki ostrożności, wyposażenie ochronne i procedury w sytuacjach awaryjnych**
Nosić ubranie ochronne. Osoby nie zabezpieczone przenieść w bezpieczne miejsce.
Zadbać o wystarczające wietrzenie.
- **6.2 Środki ostrożności w zakresie ochrony środowiska:**
Nie dopuścić do przedostania się do kanalizacji lub zbiorników wodnych.
W przypadku przedostania się do zbiorników wodnych lub kanalizacji zawiadomić właściwe władze.
Rozcieńczyć dużą ilością wody.
Nie dopuścić do przeniknięcia do kanalizacji /wód powierzchniowych /wód gruntowych.
- **6.3 Metody i materiały zapobiegające rozprzestrzenianiu się skażenia i służące do usuwania skażenia:**
Zebrać za pomocą materiału wiążącego ciecz (piasek, ziemia okrzemkowa, materiał wiążący kwasy, materiał wiążący uniwersalny, trociny).
Materiał skażony usunąć jako odpad wg punktu 13.
Zadbać o wystarczające przewietrzenie.
- **6.4 Odniesienia do innych sekcji**
Informacje na temat bezpiecznej obsługi patrz rozdział 7.
Informacje na temat osobistego wyposażenia ochronnego patrz rozdział 8.
Informacje na temat utylizacji patrz rozdział 13.

* 7 Postępowanie z substancjami i mieszaninami oraz ich magazynowanie

- **7.1 Środki ostrożności dotyczące bezpiecznego postępowania**
Zadbać o dobry nawiew /odsysanie w miejscu pracy.
Unikać rozpylania.
- **Wskazówki dla ochrony przeciwpożarowej i przeciwybuchowej:** Nie są potrzebne szczególne zabiegi.
- **7.2 Warunki bezpiecznego magazynowania, łącznie z informacjami dotyczącymi wszelkich wzajemnych niezgodności**
- **Składowanie:**
- **Wymagania w stosunku do pomieszczeń składowych i zbiorników:** Brak szczególnych wymagań.
- **Wskazówki odnośnie wspólnego składowania:** Nie wymagane.
- **Dalsze wskazówki odnośnie warunków składowania:** Brak.
- **7.3 Szczególne zastosowanie(-a) końcowe** Brak dostępnych dalszych istotnych danych

* 8 Kontrola narażenia/środki ochrony indywidualnej

- **Dodatkowe wskazówki dla wykonania urządzeń technicznych:** Brak dalszych danych, patrz punkt 7.

- **8.1 Parametry dotyczące kontroli**

- **Składniki wraz z kontrolowanymi wartościami granicznymi zależnymi od miejsca pracy:**

| |
|-----------------------------------|
| 107-21-1 etano-1,2-diol |
| NDS NDSCh: 50 mg/m ³ |
| NDS: 15 mg/m ³ |

- **Wskazówki dodatkowe:** Podstawą były aktualnie obowiązujące wykazy.

- **8.2 Kontrola narażenia**

- **Osobiste wyposażenie ochronne:**

- **Ogólne środki ochrony i higieny:**

Trzymać z dala od środków spożywczych napojów i pasz.

Myć ręce przed przerwą i przed końcem pracy.

Nie wdychać gazów/ par / aerozoli.

- **Ochrona dróg oddechowych:** Nie konieczne.

- **Ochrona rąk:**

Materiał, z którego wykonane są rękawice musi być nieprzepuszczalny i odporny na działanie produktu / substancji / preparatu.

(ciąg dalszy na stronie 4)

Karta charakterystyki

zgodnie z 1907/2006/WE, Artykuł 31

Data druku: 07.03.2013

Numer wersji 5

Aktualizacja: 07.03.2013

Nazwa handlowa: MOTIP CAR CARE COOLANT -35 SUMMER AND WINTER 1 LTR

(ciąg dalszy od strony 3)

Z powodu braku badań nie można podać żadnego zalecenia dotyczącego materiału dla rękawic do ochrony przed produktem / preparatem / mieszaniną substancji chemicznych.

Wybór materiału na rękawice ochronne przy uwzględnieniu czasów przebicia, szybkości przenikania i degradacji.

- **Materiał, z którego wykonane są rękawice** Nie konieczne.
- **Czas penetracji dla materiału, z którego wykonane są rękawice** Nie konieczne.
- **Ochrona oczu:** Okulary ochronne zalecane podczas napełniania

9 Właściwości fizyczne i chemiczne

· 9.1 Informacje na temat podstawowych właściwości fizycznych i chemicznych

· Ogólne dane

· Wygląd:

| | |
|------------------------|--------------------------|
| · Forma: | Płynny |
| · Kolor: | Zgodnie z nazwą produktu |
| · Zapach: | Charakterystyczny |
| · Próg zapachu: | Nieokreślone. |

· **Wartość pH:** Nieokreślone.

· Zmiana stanu

| | |
|---|---------------------|
| · Punkt topnienia/ Zakres topnienia: | Nie jest określony. |
| · Punkt wrzenia/ Zakres wrzenia: | 197 °C (387 °F) |

· **Punkt zapłonu:** 111 °C (232 °F)

· **Łatwopalność (stała gazowa):** Nie nadający się do zastosowania.

· **Temperatura palenia się:** 398 °C (748 °F)

· **Temperatura rozkładu:** Nieokreślone.

· **Samozapłon:** Produkt nie jest samozapalny.

· **Niebezpieczeństwo wybuchu:** Produkt nie jest grozi wybuchem.

· Granice niebezpieczeństwa wybuchu:

| | |
|-----------------|------------|
| · Dolna: | 3,2 Vol % |
| · Górna: | 53,0 Vol % |

· **Ciśnienie pary w 20 °C (68 °F):** 0,1 hPa

· **Gęstość w 20 °C (68 °F):** 1,1 g/cm³ (9,18 lbs/gal)

· **Gęstość względna** Nieokreślone.

· **Gęstość par** Nieokreślone.

· **Szybkość parowania** Nieokreślone.

· Rozpuszczalność w/ mieszalność z

· **Woda:** W pełni mieszalny.

· **Współczynnik podziału (n-oktanol/ woda):** Nieokreślone.

· Lepkość:

| | |
|----------------------|---------------|
| · Dynamiczna: | Nieokreślone. |
| · Kinetyczna: | Nieokreślone. |

· Zawartość rozpuszczalników:

· **rozpuszczalniki organiczne:** 0,0 %

· **Zawartość ciał stałych:** 50,1 %

· **9.2 Inne informacje** Brak dostępnych dalszych istotnych danych

(ciąg dalszy na stronie 5)

Karta charakterystyki

zgodnie z 1907/2006/WE, Artykuł 31

Data druku: 07.03.2013

Numer wersji 5

Aktualizacja: 07.03.2013

Nazwa handlowa: MOTIP CAR CARE COOLANT -35 SUMMER AND WINTER 1 LTR

(ciąg dalszy od strony 4)

10 Stabilność i reaktywność

- 10.1 Reaktywność
- 10.2 Stabilność chemiczna
- Rozkład termiczny/ warunki których należy unikać: Brak rozkładu przy użyciu zgodnym z przeznaczeniem.
- 10.3 Możliwość występowania niebezpiecznych reakcji Reakcje niebezpieczne nie są znane.
- 10.4 Warunki, których należy unikać Brak dostępnych dalszych istotnych danych
- 10.5 Materiały niezgodne: Brak dostępnych dalszych istotnych danych
- 10.6 Niebezpieczne produkty rozkładu: Niebezpieczne produkty rozkładu nie są znane.

11 Informacje toksykologiczne

- 11.1 Informacje dotyczące skutków toksykologicznych
- Ostra toksyczność:

· Istotne sklasyfikowane wartości LD/LC50:

107-21-1 etano-1,2-diol

| | | |
|----------|------|---------------------------------|
| Ustne | LD50 | 7712 mg/kg (rat) |
| Skórne | LD50 | >3500 mg/kg (rabbit) |
| Wdechowe | LC50 | >0,0025 mg/m ³ (rat) |

- Pierwotne działanie drażniące: Działanie Gatunek Metoda:
- na skórze: Brak działania drażniącego.
- w oku: Brak działania drażniącego.
- Uczulanie: Żadne działanie uczulające nie jest znane.
- Dodatkowe wskazówki toksykologiczne:
Produkt wykazuje następujące zagrożenia w oparciu o metodę obliczeń według ogólnych wytycznych klasyfikacji Wspólnoty Europejskiej dotyczących receptur, wersja ostatnia:
Substancja szkodliwa

12 Informacje ekologiczne

- 12.1 Toksyczność

· Toksyczność wodna:

107-21-1 etano-1,2-diol

| | |
|-------------|---|
| EC50 / 48 h | >100 mg/l (daphnia magna) |
| EC50 / 96 h | 6500-13000 mg/l (Pseudokirchneriella Subcapitata) |
| LC50 / 96 h | 72860 mg/l (Pimephales promelas) |
| | >100 mg/l (fish) |

- 12.2 Trwałość i zdolność do rozkładu Brak dostępnych dalszych istotnych danych
- 12.3 Zdolność do bioakumulacji Brak dostępnych dalszych istotnych danych
- 12.4 Mobilność w glebie Brak dostępnych dalszych istotnych danych
- Dalsze wskazówki ekologiczne:
- Wskazówki ogólne:
Klasa szkodliwości dla wody 1 (samookreślenie): w ograniczonym stopniu szkodliwy dla wody
Nie dopuścić do przedostania się w stanie nierozcieńczonym lub w dużych ilościach do wód gruntowych, wód powierzchniowych bądź do kanalizacji.
- 12.5 Wyniki oceny właściwości PBT i vPvB
- PBT: Nie nadający się do zastosowania.
- vPvB: Nie nadający się do zastosowania.
- 12.6 Inne szkodliwe skutki działania Brak dostępnych dalszych istotnych danych

(ciąg dalszy na stronie 6)

Nazwa handlowa: MOTIP CAR CARE COOLANT -35 SUMMER AND WINTER 1 LTR

(ciąg dalszy od strony 5)

13 Postępowanie z odpadami

13.1 Metody unieszkodliwiania odpadów

Postępowanie z odpadami

Aktualną strategię działań Unii Europejskiej w dziedzinie postępowania z odpadami wytycza rezolucja Rady z 24 lutego 1997 roku w sprawie strategii Wspólnoty w gospodarowaniu odpadami. Strategia ta podtrzymuje przyjęte już wcześniej podstawowe cele i zasady postępowania z odpadami: zapobieganie powstawaniu jako punkt wyjścia wraz z minimalizacją ilości powstających odpadów i preferencje dla ich wykorzystywania, traktując usuwanie (unieszkodliwianie) jako postępowanie ostateczne, gdy żaden inny sposób postępowania nie jest już możliwy. Postępowanie z odpadami powinno dążyć do osiągnięcia wysokiego poziomu ochrony środowiska.

Postępowanie z odpadowym produktem

Nie usuwać do kanalizacji. Nie dopuścić do zanieczyszczenia wód powierzchniowych i gruntowych. Nie składować na wysypiskach komunalnych. Rozważyć możliwość wykorzystania. Jeśli to możliwe przekazać do Gminnego Punktu Zbiórki Odpadów Niebezpiecznych.

Odzysk lub unieszkodliwianie odpadowego produktu przeprowadzić zgodnie z obowiązującymi przepisami (Ustawa z dnia 14 grudnia 2012r. o odpadach [Dz. U z 2013, nr 0, poz. 21]).

Zalecany sposób unieszkodliwiania : spalanie – kontrolowane [w instalacjach lub urządzeniach spełniających określone wymagania], odzysk.

Klasyfikacji kodu produktu odpadowego należy dokonać zgodnie z rozporządzeniem Ministra Środowiska z dnia 27.09.2001 r. w sprawie katalogu odpadów (Dz. U. Nr 112 poz. 1206 z 2001 r.).

Postępowanie z odpadami opakowaniowymi

Odzysk lub unieszkodliwianie odpadowego produktu przeprowadzić zgodnie z obowiązującymi przepisami (Ustawa z dnia 14 grudnia 2012r. o odpadach [Dz. U z 2013, nr 0, poz. 21.]).

Zalecany sposób unieszkodliwiania : spalanie – kontrolowane [w instalacjach lub urządzeniach spełniających określone wymagania], odzysk.

Usuwanie opakowań

Opróżnione z resztek opakowanie dostarczyć na licencjonowane wysypisko, przekazać firmie posiadającej wymagane pozwolenia lub do Gminnego Punktu Zbiórki Odpadów Niebezpiecznych, utylizować zgodnie z lokalnym prawem.

Zalecenie:

Nie może podlegać obróbce wspólnie z odpadkami domowymi. Nie dopuścić do przedostania się do kanalizacji.

Opakowania nieoczyszczone:

Zalecenie: Opakowania nie skażone promieniotwórczo mogą być poddane obróbce wtórnej.

Zalecany środek czyszczący: Woda, w razie konieczności z dodatkiem środków czystości.

14 Informacje dotyczące transportu

14.1 Numer UN

· **ADR, ADN, IMDG, IATA** brak

14.2 Prawidłowa nazwa przewozowa UN

· **ADR, ADN, IMDG, IATA** brak

14.3 Klasa(-y) zagrożenia w transporcie

· **ADR, ADN, IMDG, IATA**

· **Klasa** brak

14.4 Grupa pakowania

· **ADR, IMDG, IATA** brak

(ciąg dalszy na stronie 7)

Karta charakterystyki zgodnie z 1907/2006/WE, Artykuł 31

Data druku: 07.03.2013

Numer wersji 5

Aktualizacja: 07.03.2013

Nazwa handlowa: MOTIP CAR CARE COOLANT -35 SUMMER AND WINTER 1 LTR

(ciąg dalszy od strony 6)

· **14.5 Zagrożenia dla środowiska:**

· **Zanieczyszczenia morskie:**

Nie

· **14.6 Szczególne środki ostrożności dla użytkowników** Nie nadający się do zastosowania.

· **14.7 Transport luzem zgodnie z załącznikiem II do konwencji MARPOL 73/78 i kodeksem IBC**

Nie nadający się do zastosowania.

15 Informacje dotyczące przepisów prawnych

· **15.1 Przepisy prawne dotyczące bezpieczeństwa, zdrowia i ochrony środowiska specyficzne dla substancji i mieszaniny**

1. Ustawa z dnia 25 lutego 2011r. o substancjach chemicznych i ich mieszaninach [Dz. U. Nr 63 z 2011r., poz. 322]

2. Rozporządzenie Ministra Zdrowia z dnia 20 kwietnia 2012r. w sprawie oznakowania opakowań substancji niebezpiecznych i mieszanin niebezpiecznych oraz niektórych mieszanin chemicznych (Dz. U. Nr 0, poz. 445).

3. Rozporządzeniem MG z dnia 5 listopada 2009r. w sprawie szczegółowych wymagań dla wyrobów aerozolowych (Dz. U. Nr 188, poz. 1460).

4. Rozporządzenie Ministra Pracy i Polityki Socjalnej z dnia 29 listopada 2002 r. w sprawie najwyższych dopuszczalnych stężeń i natężeń czynników szkodliwych dla zdrowia w środowisku pracy (Dz. U. Nr 217, poz. 1833 z 18 grudnia 2002 r.), ze zmianami [Dz. U. z 2005r Nr 212, poz. 1769, Dz. U. z 2007r. Nr 161, poz. 1142, Dz. U. Nr 105, poz. 873, 2009r., Dz. U. z 2010 Nr 141, poz. 950, Dz. U. z 2011 Nr 274, poz. 1621]

5. Rozporządzenie Ministra Zdrowia z dnia 10 sierpnia 2012r. w sprawie kryteriów i sposobu klasyfikacji substancji chemicznych i mieszanin chemicznych (Dz. U. Nr 0, poz. 1018)

6. Ustawa z dnia 14 grudnia 2012r. o odpadach (Dz. U z 2013, nr 0, poz.21.)

7. Rozporządzenie Ministra Środowiska z dnia 27 września 2001 r. w sprawie katalogu odpadów (Dz. U. Nr 112, poz. 1206)

8. Ustawa z dnia 11 maja 2001 r. o opakowaniach i odpadach opakowaniowych (Dz. U. Nr 63, poz. 638, ze zmianami)

9. Oświadczenie Rządowe z dnia 16 stycznia 2009 r. w sprawie wejścia w życie zmian do załączników A i B Umowy europejskiej dotyczącej międzynarodowego przewozu drogowego towarów niebezpiecznych (ADR), sporządzonej w Genewie dnia 30 września 1957 r. [Dz. U. z 2009r. Nr 27, poz. 162]

10. Rozporządzenie (WE) nr 1907/2006 z dnia 18 grudnia 2006r. W sprawie rejestracji, oceny, udzielania zezwoleń i stosowania ograniczeń w zakresie chemikaliów (REACH), utworzenia Europejskiej Agencji Chemikaliów, zmieniające dyrektywę 1999/45/WE oraz uchylające rozporządzenie Rady (EWG) nr 793/93 i rozporządzenie Komisji (WE) nr 1488/94, jak również dyrektywę Rady 76/769/EWG i dyrektywę Komisji 91/155/EWG, 93/67/EWG, 93/105/WE i 2000/21/WE, ze zm.

11. Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 1272/2008 z dnia 16 grudnia 2008r. W sprawie klasyfikacji, oznakowania i pakowania substancji i mieszanin, zmieniające i uchylające dyrektywy 67/548/EWG i 1999/45/EWG oraz zmieniające rozporządzenie 1907/2006.

12. Rozporządzenie Komisji (UE) nr 453/2010 z dnia 20 maja 2010r. Zmieniające rozporządzenie (WE) nr 1907/2006 Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie rejestracji, oceny, zezwoleń i stosowanych ograniczeń w zakresie chemikaliów (REACH).

· **15.2 Ocena bezpieczeństwa chemicznego:** Ocena Bezpieczeństwa Chemicznego nie została przeprowadzona.

16 Inne informacje

Dane opierają się na dzisiejszym stanie naszej wiedzy, nie określają jednak w sposób ostateczny właściwości produkcyjnych i nie mogą być uzasadnieniem prawomocnych umów.

· **Oдноśne zwroty**

H302 Działa szkodliwie po połknięciu.

R22 Działa szkodliwie po połknięciu.

· **Wydział sporządzający wykaz danych:** QHSE Department

· **Partner dla kontaktów:** Mr. K. Smedeman

· *** Dane zmienione w stosunku do wersji poprzedniej**